

Declaration and Power of Attorney for Patent Application

特許出願宣言書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

私は、以下に記名された発明者として、ここに下記の通り宣言する：

As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、郵便の宛先そして国籍は、私の氏名の後に記載された通りである。

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

下記の名称の発明について、特許請求範囲に記載され、且つ特許が求められている発明主題に関して、私は、最初、最先且つ唯一の発明者である（唯一の氏名が記載されている場合）か、或いは最初、最先且つ共同発明者である（複数の氏名が記載されている場合）と信じている。

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

OFFSET COMPENSATION DEVICE

上記発明の明細書はここに添付されているが、下記の欄がチェックされている場合は、この限りでない：

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

☐ _____ の日に出願され、
この出願の米国出願番号または PCT 国際出願番号は、
_____ であり、且つ
_____ の日に補正された出願（該当する場合）

☐ was filed on _____
as United States Application Number or
PCT International Application Number
_____ and was amended on
_____ (if applicable).

私は、上記の補正書によって補正された、特許請求範囲を含む上記明細書を検討し、且つ内容を理解していることをここに表明する。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、連邦規則法典第 37 編規則 1.56 に定義されている、特許性について重要な情報を開示する義務があることを認める。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56. -

(日本語宣言書)

Prior Foreign Application(s)
外国での先行出願

(Number)
(番号)

(Country)
(国名)

Priority Not Claimed
優先権主張なし

(Day/Month/Year Filed)
(出願日/月/年)

1

(Country)
(国名)

(Day/Month/Year Filed)
(出願日/月/年)

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Filing Date)
(出願日)

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s), or 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of application.

(Status: Patented, Pending, Abandoned)
(現況 : 特許許可、係屬中、放棄)

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Japanese Language Declaration
(日本語宣言書)

委任状： 私は本出願を審査する手続を行い、且つ米国特許商標庁との全ての業務を遂行するために、記名された発明者として、下記の弁護士及び／または弁理士を任命する。(氏名及び登録番号を記載すること)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith (list name and registration number).
Registered Practitioners associated with Customer Number 26304

書類送付先

Send Correspondence to:
Customer Number 26304
KMZ Rosenman
IP Department
575 Madison Avenue
New York, NY 10022-2585

直通電話連絡先: (氏名及び電話番号)

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)
Customer Number 26304
the responsible attorney, or
to Samson Helfgott at (212) 940-8800

唯一または第一発明者氏名		Full name of sole or first inventor Kazuo Nagatani	
発明者の署名	日付	Inventor's signature <i>Kazuo Nagatani</i>	Date <i>Nov. 17 2005</i>
住所		Residence Kawasaki, Japan	
国籍		Citizenship Japan	
郵便の宛先		Post Office Address c/o FUJITSU LIMITED, 1-1, Kamikodanaka 4-chome, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 211-8588 Japan	
第二共同発明者がいる場合、その氏名		Full name of second joint inventor, if any Hiroyoshi Ishikawa	
第二共同発明者の署名	日付	Second inventor's signature <i>Hiroyoshi Ishikawa</i>	Date <i>Nov. 17 2005</i>
住所		Residence Kawasaki, Japan	
国籍		Citizenship Japan	
郵便の宛先		Post Office Address c/o FUJITSU LIMITED, 1-1, Kamikodanaka 4-chome, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 211-8588 Japan	

(第三以下の共同発明者についても同様に記載し、署名をすること)

(Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors.)

第三共同発明者がいる場合、その氏名		Full name of third joint inventor, if any Nobukazu Fudaba	
第三共同発明者の署名	日付	Third inventor's signature <i>Nobukazu Fudaba</i>	Date Nov. 17, 2005
住所		Residence Kawasaki, Japan	
国籍		Citizenship Japan	
郵便の宛先		Post Office Address c/o FUJITSU LIMITED, 1-1, Kamikodanaka 4-chome,	
		Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 211-8588 Japan	
第四共同発明者がいる場合、その氏名		Full name of fourth joint inventor, if any Tokuro Kubo	
第四共同発明者の署名	日付	Fourth inventor's signature <i>Tokuro Kubo</i>	Date Nov. 17, 2005
住所		Residence Kawasaki, Japan	
国籍		Citizenship Japan	
郵便の宛先		Post Office Address c/o FUJITSU LIMITED, 1-1, Kamikodanaka 4-chome,	
		Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 211-8588 Japan	